



## Traité Baba Batra

### Michna 6 - Chapitre 1

אין חולקין את הַסֵּצֶר,  
עד שִׁיהֵא בָּהּ אַרְבַּע אַמּוֹת לָזֶה, וְאַרְבַּע אַמּוֹת לָזֶה.  
ולא אֶת הַשָּׂדֶה,  
עד שִׁיהֵא בָּהּ תְּשַׁעַת קַבִּים לָזֶה, וְתְשַׁעַת קַבִּים לָזֶה.  
רַבִּי יְהוּדָה אָמַר:  
תְּשַׁעַת חֲצָאֵי קַבִּים לָזֶה, וְתְשַׁעַת חֲצָאֵי קַבִּים לָזֶה.  
ולא אֶת הַגֶּנֶה,  
עד שִׁיהֵא בָּהּ חֲצִי קַב לָזֶה וְחֲצִי קַב לָזֶה.  
וְכֹדְבָרֵי רַבִּי עֲקִיבָה, בֵּית רַבֵּעַ.  
לא אֶת הַטָּרְקֻלִין, ולא אֶת הַמּוֹבָן, ולא אֶת הַשׁוֹבָן,  
ולא אֶת הַטִּלְת, ולא אֶת הַמְרַחֵץ, ולא אֶת בֵּית הַבַּד,  
עד שִׁיהֵא בָּהֶן כֹּדֵי לָזֶה וְכֹדֵי לָזֶה.  
(זֶה הַכֹּלֵל:  
כָּל שִׁיחֲלַק וְשָׂמוּ עָלָיו, חוֹלְקִין,  
וְאִם לֹא, אֵין חוֹלְקִין.)  
אֲמַתִּי?  
בְּזִמַּן שֶׁאֵין שְׁנֵיהֶם רוֹצִין,  
אֲבָל בְּזִמַּן שֶׁשְׁנֵיהֶן רוֹצִין,  
אֲפֹלוּ פְּחוֹת מִכֵּן, יִחֲלְקוּ.  
וְכַתְּבִי הַקִּדָּשׁ,  
אֶף עַל פִּי שֶׁשְׁנֵיהֶן רוֹצִין,  
לֹא יִחֲלְקוּ.

On ne peut partager une cour, que s'il y a 4 coudées pour l'un et 4 coudées pour l'autre ; de même un champ que s'il y a 9 Qav pour l'un et 9 Qav pour l'autre. Rabbi Yehouda dit : « que s'il y a 9 demi-Qav pour l'un et 9 demi-Qav



### Michna : Makot (expliquée par Kéhati)

Bienvenue dans l'univers Kéhati : le plus célèbre et réputé commentaire de la Michna au monde. Dans un langage simple et clair, Kéhati met la Michna à la portée de tous, n'est plus à présenter.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



pour l'autre ». On ne peut partager une salle, un palais, un colombier, un manteau, une maison de bains ou un pressoir que s'il y a pour l'un une part suffisante et pour l'autre une part suffisante. Voici la règle : « si ce qui sera partagé conserve son nom, on partage ; si ce n'est pas le cas, on ne partage pas. Comment cela ? Lorsque l'un des deux n'est pas consentant ; mais à partir du moment que les deux veulent le partage, même si c'est moins, ils partagent. Quant aux écrits saints, même si les deux le veulent, ils ne doivent pas partager.



## **Michna : Makot (expliquée par Kéhati)**

Bienvenue dans l'univers Kéhati : le plus célèbre et réputé commentaire de la Michna au monde. Dans un langage simple et clair, Kéhati met la Michna à la portée de tous, n'est plus à présenter.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)